

— 『「カンタベリー物語・料理人の話」の  
序と物語』用語索引—

東 好 男

A Concordance to “*The Cook’s Prologue and Tale*” in “*The Canterbury Tales*”

AZUMA Yoshio

Geoffrey Chaucer の“*The Canterbury Tales*”は、既に幾つかの用語索引がこれまでに作成されている。J. S. P. Tatlock と A. G. Kennedy による“*A Concordance to the Complete Works of Geoffrey Chaucer and to the ‘Romount of the Rose’*”<sup>1)</sup> は A. W. Pollard のテキスト *The Globe Edition*<sup>2)</sup> を基に作られた労作であるが、その後のテキスト編纂は時代と共に進展し、近年最新のテキスト “*The Riverside Chaucer; based on The Works of Geoffrey Chaucer* edited by F. N. Robinson”<sup>3)</sup> が出版され、そしてこれに基づく用語索引が相次いで刊行された。一つは大泉昭夫氏による “*A Complete Concordance to the Works of Geoffrey Chaucer*”<sup>4)</sup> であり、いまひとつは Larry D. Benson による “*A Glossarial Concordance to the Riverside Chaucer*”<sup>5)</sup> である。しかしこれらはいずれも “*The Canterbury Tales*”の中で展開する個々の「物語」を、独立させた用語索引として掲載し

---

平成23年6月30日 原稿受理

大阪産業大学 教養部

- 1) *A Concordance to the Complete Works of Geoffrey Chaucer and to ‘the Romount of the Rose’*, (Tatlock and Kennedy Concordance) John S. P. Tatlock and Arthur G. Kennedy, Gloucester, Mass., Peter Smith, 1963.
- 2) *The Works of Geoffrey Chaucer*, (The Globe Edition) edited by Alfred W. Pollard, H. Frank Heath, Mark H. Liddell, W. S. McCormick, Macmillan and Co., 1913 (Originally issued in 1898).
- 3) *The Riverside Chaucer*, Third Edition, based on *The Works of Geoffrey Chaucer* edited by F. N. Robinson, Larry D. Benson, General Editor, Oxford University Press, 1988.
- 4) *A Complete Concordance to the Works of Geoffrey Chaucer*, Edited by Akio Oizumi, Programmed by Kunihiko Miki, Olms-Weidmann, Hildesheim, Zurich, New York, 10 vols., 1991.
- 5) *A Glossarial Concordance to The Riverside Chaucer*, Larry D. Benson, Garland Publishing, Inc., New York & London, 2 vols., 1993.

てはおらない。しかし、その各々の「物語」を独立した作品と考え、そこでの使用語彙のより詳細な言葉の環境を捉えるためには、それぞれについての用語索引が是非とも必要となる。

“*The Canterbury Tales*”の中で展開する個々の「物語」の中に登場する多様な語彙が、その前後の言語環境を通して、作品の中でどの様な語義の広がりや機能を果たしているかを探ることが、先ずコンコーダンス作成によって可能となる。又、それぞれのワードリスト作成によって、如何様な語彙が作品の中で分布しているか、個々の語彙環境を総合的に鳥瞰することが可能となる。Chaucerの“*The Canterbury Tales*”の一部を形成するこの“*The Cook’s Prologue and Tale*”の文学世界を、文体と語彙の面において、一層効率的に把握することの助けとなるはずである。

このコンコーダンスとワードリストを作成するにあたり、テキストは“*The Riverside Chaucer*”を使用した。又、沖田電子技研(有)の文章解析プログラム・Micro-OCPを使用し、同技研から出されているElectronic Text Library Line-upの中の“*Chaucer, Complete Works*”を使用した。

“*The Cook’s Prologue and Tale*”の中に登場する各語彙について、先ず‘Concordance’を作成し、次にアルファベット順による‘Word List(1) (Alphabetical Order)’と、頻度順による‘Word List(2) (Sorted by Frequency)’を作成した。また、最後に“*The Riverside Chaucer*”版を基に‘The Text of *The Cook’s Prologue and Tale* in *The Canterbury Tales*’を掲載した。Text作成では、物語の序と話のそれぞれ第一行目を1として表記し、その右側に“*The Riverside Chaucer*”版による相当行を記入した。

A Concordance to *The Cook's Prologue and Tale* in *The Canterbury Tales*  
based on *The Riverside Chaucer*

A Concordance to *The Cook's Prologue* in *The Canterbury Tales*

A Concordance to *The Cook's Prologue and Tale in The Canterbury Tales*  
 based on *The Riverside Chaucer*  
 A Concordance to *The Cook's Prologue in The Canterbury Tales*

4	This millere hadde	<b>a 12</b>
9	Wel oghte	<b>a sharp conclusion</b>
13	Herde I	<b>a man avysed for to be</b>
14	He hadde	<b>a millere bettre yset a-werk</b>
17		<b>a jape of malice in the derk</b>
17	A tale of me, that am	<b>A tale of me, that am a povre man</b>
19		<b>A litel jape that fil in oure citee</b>
22	For many	<b>a pastee hastow laten blood</b>
23	And many	<b>a Jakke of Doveve hastow soold</b>
25	Of many	<b>a pilgrym hastow Cristes curs</b>
28	For in thy shoppe is many	<b>a flye loos</b>
31		<b>A man may seye ful sooth in game and pl</b>
		<b>after 1</b>
40	nd seyde his tale, as ye shul	<b>after heere</b>
		<b>am 1</b>
17	A tale of me, that	<b>am a povre man</b>
		<b>an 1</b>
36	Though that my tale be of	<b>an hostileer</b>
		<b>and 10</b>
11	pray to God, so yeve me sorwe	<b>and care</b>
16		<b>And therfore, if ye vouche-sauf to heer</b>
20	Oure Hoost answerde	<b>and seide, I graunte it thee</b>
23		<b>And many a Jakke of Doveve hastow soold</b>
24	That hath been twies hoot	<b>and twies coold</b>
31	an may seye ful sooth in game	<b>and pley</b>
34		<b>And therfore, Herry Bailly, by thy feit</b>
39	And therwithal he lough	<b>And therwithal he lough and made cheere</b>
39		<b>and made cheere</b>
40		<b>And seyde his tale, as ye shul after he</b>
		<b>answerde 1</b>
20	Oure Hoost	<b>answerde and seide, I graunte it thee</b>
		<b>argument 1</b>
5	Upon his	<b>argument of herbergage</b>
		<b>as 4</b>
18	I wol yow telle,	<b>as wel as evere I kan</b>
18	I wol yow telle, as wel	<b>as evere I kan</b>
33	But sooth pley, quaad pley,	<b>as the Flemyng seith</b>
40	And seyde his tale,	<b>as ye shul after heere</b>
		<b>avysed 1</b>
9	Wel oghte a man	<b>avysed for to be</b>
		<b>a-werk 1</b>
13	Herde I a millere bettre yset	<b>a-werk</b>
		<b>Bailly 1</b>
34	And therefore, Herry	<b>Bailly, by thy feith</b>
		<b>bak 1</b>
2	thoughte he clawed him on the	<b>bak</b>
		<b>be 6</b>
9	Wel oghte a man avysed for to	<b>be</b>
21	elle on, Roger; looke that it	<b>be good</b>
30	But yet I pray thee,	<b>be nat wroth for game</b>
35		<b>Be thou nat wrooth, er we departen heer</b>
36	Though that my tale	<b>be of an hostileer</b>
38	er we parte, ywis, thou shalt	<b>be quit</b>
		<b>been 1</b>
24	That hath	<b>been twies hoot and twies coold</b>
		<b>bettre 1</b>
13	Herde I a millere	<b>bettre yset a-werk</b>
		<b>blood 1</b>
22	or many a pastee hastow laten	<b>blood</b>
		<b>broghte 1</b>
10	Whom that he	<b>broghte into his pryvetee</b>
		<b>bryng 1</b>
7	Ne	<b>bryng nat every man into thyn hous</b>
		<b>But 5</b>
15		<b>But God forbede that we stynte heere</b>

『「カンタベリー物語・料理人の話」の序と物語』用語索引（東 好男）

30		<b>But</b> yet I pray thee, be nat wroth for g
33		<b>But</b> sooth pley, quaad pley, as the Flem
37		<b>But</b> nathelees I wol nat telle it yit
38		<b>But</b> er we parte, ywis, thou shalt be qu
		<b>by</b> 4
8	For herberwyng	<b>by</b> nyghte is perilous
29	Now telle on, gentil Roger	<b>by</b> thy name
32	seist ful sooth, quod Roger,	<b>by</b> my fey
34	And therefore, Herry Bailly,	<b>by</b> thy feith
		<b>care</b> 1
11	to God, so yeve me sorwe and	<b>care</b>
		<b>cheere</b> 1
39	therwithal he lough and made	<b>cheere</b>
		<b>citee</b> 1
19	A litel jape that fil in oure	<b>citee</b>
		<b>clawed</b> 1
2	For joye him thoughte he	<b>clawed</b> him on the bak
		<b>conclusion</b> 1
4	This millere hadde a sharp	<b>conclusion</b>
		<b>Cook</b> 1
1	The	<b>Cook</b> of Londoun, whil the Reve spak
		<b>coold</b> 1
24	ath been twies hoot and twies	<b>coold</b>
		<b>Cristes</b> 2
3	Ha! ha! quod he, For	<b>Cristes</b> passion
25	Of many a pilgrym hastow	<b>Cristes</b> curs
		<b>curs</b> 1
25	many a pilgrym hastow Cristes	<b>curs</b>
		<b>departen</b> 1
35	Be thou nat wrooth, er we	<b>departen</b> heer
		<b>derk</b> 1
14	hadde a jape of malice in the	<b>derk</b>
		<b>Dovere</b> 1
23	And many a Jakke of	<b>Dovere</b> hastow soold
		<b>er</b> 2
35	Be thou nat wrooth,	<b>er</b> we departen heer
38	But	<b>er</b> we parte, ywis, thou shalt be quit
		<b>eten</b> 1
27	That they han	<b>eten</b> with thy stubbel goos
		<b>evere</b> 2
12	If	<b>evere</b> , sitthe I highte Hogge of Ware
18	I wol yow telle, as wel as	<b>evere</b> I kan
		<b>every</b> 1
7	Ne bryng nat	<b>every</b> man into thyn hous
		<b>fare</b> 1
26	For of thy percely yet they	<b>fare</b> the wors
		<b>feith</b> 1
34	herfore, Herry Bailly, by thy	<b>feith</b>
		<b>fey</b> 1
32	ful sooth, quod Roger, by my	<b>fey</b>
		<b>fil</b> 1
19	A litel jape that	<b>fil</b> in oure citee
		<b>Flemyng</b> 1
33	ooth pley, quaad pley, as the	<b>Flemyng</b> seith
		<b>flye</b> 1
28	For in thy shoppe is many a	<b>flye</b> loos
		<b>For</b> 8
2		<b>For</b> joye him thoughte he clawed him on
3	Ha! ha! quod he,	<b>For</b> Cristes passion
8		<b>For</b> herberwyng by nyghte is perilous
9	Wel oghte a man avysed	<b>for</b> to be
22		<b>For</b> many a pastee hastow laten blood
26		<b>For</b> of thy percely yet they fare the wo
28		<b>For</b> in thy shoppe is many a flye loos
30	yet I pray thee, be nat wroth	<b>for</b> game

15 But God **forbede 1**  
**forbede** that we stynte heere

31 A man may seye **ful 2**  
 32 Thou seist **ful** sooth in game and pley  
 Thou seist **ful** sooth, quod Roger, by my fey

30 I pray thee, be nat wroth for **game 2**  
 31 A man may seye ful sooth in **game** and pley

29 Now telle on, **gentil 1**  
**gentil** Roger by thy name

11 I pray to **God 2**  
 15 But **God** forbede that we stynte heere

21 e on, Roger; looke that it be **good 1**  
**good**

27 hey han eten with thy stubbel **goos 1**  
**goos**

20 e Hoost answerde and seide, I **graunte 1**  
**graunte** it thee

3 **Ha 2**  
 3 Ha! ha! quod he, For Cristes passion  
 Ha! ha! quod he, For Cristes passion

4 This millere **hadde 2**  
 14 He **hadde** a sharp conclusion  
 He **hadde** a jape of malice in the derk

27 That they **han 1**  
**han** eten with thy stubbel goos

22 For many a pastee **hastow 3**  
 23 And many a Jakke of Doveere **hastow** laten blood  
 25 Of many a pilgrym **hastow** soold  
**hastow** Cristes curs

24 That **hath 1**  
**hath** been twies hoot and twies coold

2 For joye him thoughte **he 5**  
 3 Ha! ha! quod **he**, For Cristes passion  
 10 Whom that **he** broghte into his pryvetee  
 14 **He** hadde a jape of malice in the derk  
 39 And therewithal **he** lough and made cheere

35 ou nat wrooth, er we departen **heer 1**  
**heer**

15 ut God forbede that we stynte **heere 3**  
 16 herfore, if ye vouche-sauf to **heere**  
 40 de his tale, as ye shul after **heere**

5 Upon his argument of **herbergage 1**  
**herbergage**

8 For **herberwyng 1**  
**herberwyng** by nyghte is perilous

13 **Herde 1**  
**Herde** I a millere bettre yset a-werk

34 And therefore, **Herry 1**  
**Herry** Bailly, by thy feith

12 If evere, sitthe I **highte 1**  
**highte** Hogge of Ware

2 For joye **him 2**  
 2 r joye him thoughte he clawed **him** thoughte he clawed him on the bak  
**him** on the bak

5 Upon **his 4**  
 6 Wel seyde Salomon in **his** argument of herbergage  
 10 Whom that he broghte into **his** langage  
 40 And seyde **his** pryvetee  
**his** tale, as ye shul after heere

12 If evere, sitthe I highte **Hogge 1**  
**Hogge** of Ware

『「カンタベリー物語・料理人の話」の序と物語』用語索引（東 好男）

20	Oure	<b>Hoost 1</b>	Hoost answerde and seide, I graunte it
24	That hath been twies	<b>hoot 1</b>	hoot and twies coold
36	Though that my tale be of an	<b>hostileer 1</b>	hostileer
7	bryng nat every man into thyn	<b>hous 1</b>	hous
11		<b>I 8</b>	I pray to God, so yeve me sorwe and car
12	If evere, sitthe	<b>I</b>	highte Hogge of Ware
13	Herde	<b>I</b>	a millere bettre yset a-werk
18		<b>I</b>	wol yow telle, as wel as evere I kan
18	ol yow telle, as wel as evere	<b>I</b>	kan
20	ure Hoost answerde and seide,	<b>I</b>	graunte it thee
30	But yet	<b>I</b>	pray thee, be nat wroth for game
37	But nathelees	<b>I</b>	wol nat telle it yit
12		<b>If 2</b>	If evere, sitthe I highte Hogge of Ware
16	And therefore,	<b>if</b>	ye vouche-sauf to heere
6	Wel seyde Salomon	<b>in 5</b>	in his langage
14	He hadde a jape of malice	<b>in</b>	the derk
19	A litel jape that fil	<b>in</b>	oure citee
28	For	<b>in</b>	thy shoppe is many a flye loos
31	A man may seye ful sooth	<b>in</b>	game and pley
7	Ne bryng nat every man	<b>into 2</b>	into thyn hous
10	Whom that he broghte	<b>into</b>	his pryvetee
8	For herberwyng by nyghte	<b>is 2</b>	is perilous
28	For in thy shoppe	<b>is</b>	many a flye loos
20	answerde and seide, I graunte	<b>it 3</b>	it thee
21	w telle on, Roger; looke that	<b>it</b>	be good
37	But nathelees I wol nat telle	<b>it</b>	yit
23	And many a	<b>Jakke 1</b>	Jakke of Dovere hastow soold
14	He hadde a	<b>jape 2</b>	jape of malice in the derk
19	A litel	<b>jape</b>	that fil in oure citee
2	For	<b>joye 1</b>	joye him thoughte he clawed him on the
18	yow telle, as wel as evere I	<b>kan 1</b>	kan
6	Wel seyde Salomon in his	<b>langage 1</b>	langage
22	For many a pastee hastow	<b>laten 1</b>	laten blood
19	A	<b>litel 1</b>	litel jape that fil in oure citee
1	The Cook of	<b>Londoun 1</b>	Londoun, whil the Reve spak
21	Now telle on, Roger;	<b>looke 1</b>	looke that it be good
28	in thy shoppe is many a flye	<b>loos 1</b>	loos
39	And therwithal he	<b>lough 1</b>	lough and made cheere
39	And therwithal he lough and	<b>made 1</b>	made cheere
14	He hadde a jape of	<b>malice 1</b>	malice in the derk
7	Ne bryng nat every	<b>man 4</b>	man into thyn hous
9	Wel oghte a	<b>man</b>	avyshed for to be
17	A tale of me, that am a povre	<b>man</b>	man

- 31 A **man** may seye ful sooth in game and play
- 22 For **many** 4  
23 For **many** a pastee hastow laten blood  
25 And **many** a Jakke of Doveve hastow soold  
28 Of **many** a pilgrym hastow Cristes curs  
For in thy shoppe is **many** a flye loos
- 31 A man **may** 1  
A man **may** seye ful sooth in game and play
- 11 I pray to God, so yeve **me** 2  
17 A tale of **me**, that am a povre man
- 4 This **millere** 2  
13 Herde I a **millere** bettle yset a-werk
- 32 ist ful sooth, quod Roger, by **my** 2  
36 Though that **my** tale be of an hostileer
- 29 telle on, gentil Roger by thy **name** 1  
**name**
- 7 Ne bryng **nat** 4  
30 But yet I pray thee, be **nat** wroth for game  
35 Be thou **nat** wrooth, er we departen heer  
37 But natheles I wol **nat** telle it yit
- 37 But **natheles** 1  
But **natheles** I wol nat telle it yit
- 7 Ne **ne** 1  
Ne bryng nat every man into thyn hous
- 21 Now **now** 2  
29 Now telle on, Roger; looke that it be g  
Now telle on, gentil Roger by thy name
- 8 For herberwyng by **nyghte** 1  
**nyghte** is perilous
- 1 The Cook **of** 9  
5 Upon his argument **of** herbergage  
12 evere, sitthe I highte Hogge **of** Ware  
14 He hadde a jape **of** malice in the derk  
17 A tale **of** me, that am a povre man  
23 And many a Jakke **of** Doveve hastow soold  
25 Of **of** many a pilgrym hastow Cristes curs  
26 For **of** thy percely yet they fare the wors  
36 Though that my tale be **of** an hostileer
- 9 Wel **oghte** 1  
Wel **oghte** a man avysed for to be
- 2 ye him thoughte he clawed him **on** 3  
21 Now telle **on**, Roger; looke that it be good  
29 Now telle **on**, gentil Roger by thy name
- 19 A litel jape that fil in **oure** 2  
20 **Oure** Hoost answerde and seide, I graunt
- 38 But er we **parte** 1  
**parte**, ywis, thou shalt be quit
- 3 Ha! ha! quod he, For Cristes **passion** 1  
**passion**
- 22 For many a **pastee** 1  
For many a **pastee** hastow laten blood
- 26 For of thy **percely** 1  
For of thy **percely** yet they fare the wors
- 8 For herberwyng by nyghte is **perilous** 1  
**perilous**
- 25 Of many a **pilgrym** 1  
Of many a **pilgrym** hastow Cristes curs
- 31 ay seye ful sooth in game and **pley** 3  
33 But sooth **pley**, quaad pley, as the Flemyng seith  
33 But sooth pley, quaad **pley**, as the Flemyng seith



17	A tale of me, that am a	<b>povre 1</b> <b>povre man</b>
11		<b>pray 2</b>
30	I	<b>pray to God, so yeve me sorwe and care</b>
	But yet I	<b>pray thee, be nat wroth for game</b>
10	Whom that he broghte into his	<b>pryvetee 1</b> <b>pryvetee</b>
33	But sooth pley,	<b>quaad 1</b> <b>quaad pley, as the Flemyng seith</b>
38	we parte, ywis, thou shalt be	<b>quit 1</b> <b>quit</b>
3		<b>quod 2</b>
32	Ha! ha!	<b>quod he, For Cristes passion</b>
	Thou seist ful sooth,	<b>quod Roger, by my fey</b>
1	The Cook of Londoun, whil the	<b>Reve 1</b> <b>Reve spak</b>
21		<b>Roger 3</b>
29	Now telle on,	<b>Roger ; looke that it be good</b>
32	Now telle on, gentil	<b>Roger by thy name</b>
	Thou seist ful sooth, quod	<b>Roger, by my fey</b>
6	Wel seyde	<b>Salomon 1</b> <b>Salomon in his langage</b>
20	Oure Hoost answerde and	<b>seide 1</b> <b>seide, I graunte it thee</b>
32	Thou	<b>seist 1</b> <b>seist ful sooth, quod Roger, by my fey</b>
33	y, quaad pley, as the Flemyng	<b>seith 1</b> <b>seith</b>
6		<b>seyde 2</b>
40	Wel	<b>seyde Salomon in his langage</b>
	And	<b>seyde his tale, as ye shul after heere</b>
31	A man may	<b>seye 1</b> <b>seye ful sooth in game and pley</b>
38	But er we parte, ywis, thou	<b>shalt 1</b> <b>shalt be quit</b>
4	This millere hadde a	<b>sharp 1</b> <b>sharp conclusion</b>
28	For in thy	<b>shoppe 1</b> <b>shoppe is many a flye loos</b>
40	And seyde his tale, as ye	<b>shul 1</b> <b>shul after heere</b>
12	If evere,	<b>sitthe 1</b> <b>sitthe I highte Hogge of Ware</b>
11	I pray to God,	<b>so 1</b> <b>so yeve me sorwe and care</b>
23	many a Jakke of Dovere hastow	<b>soold 1</b> <b>soold</b>
31	A man may seye ful	<b>sooth 3</b> <b>sooth in game and pley</b>
32	Thou seist ful	<b>sooth, quod Roger, by my fey</b>
33	But	<b>sooth pley, quaad pley, as the Flemyng</b>
11	I pray to God, so yeve me	<b>sorwe 1</b> <b>sorwe and care</b>
1	ook of Londoun, whil the Reve	<b>spak 1</b> <b>spak</b>
27	That they han eten with thy	<b>stubbel 1</b> <b>stubbel goos</b>
15	But God forbede that we	<b>stynte 1</b> <b>stynte heere</b>
17		<b>tale 3</b>
36	A	<b>tale of me, that am a povre man</b>
40	Though that my	<b>tale be of an hostileer</b>
	And seyde his	<b>tale, as ye shul after heere</b>

- 18 I wol yow **telle 4**  
 21 Now **telle**, as wel as evere I kan  
 29 Now **telle** on, Roger; looke that it be good  
 37 But nathelees I wol nat **telle** it yit
- 10 Whom **that 8**  
 15 But God forbede **that** he broghte into his pryvetee  
 17 A tale of me, **that** we stynte heere  
 19 A litel jape **that** am a povre man  
 21 Now telle on, Roger; looke **that** fil in oure citee  
 24 **That** it be good  
 27 **That** hath been twies hoot and twies coo  
 36 Though **that** they han eten with thy stubbel goo  
**that** my tale be of an hostileer
- 1 **The 6**  
 1 The Cook of Londoun, whil **The** Reve spak  
 2 him thoughte he clawed him on **the** Reve spak  
 14 He hadde a jape of malice in **the** bak  
 26 of thy percely yet they fare **the** derk  
 33 ut sooth pley, quaad pley, as **the** wors  
**the** Flemyng seith
- 20 werde and seide, I graunte it **thee 2**  
 30 But yet I pray **thee**, be nat wroth for game
- 16 **therfore 2**  
 34 And **therfore**, if ye vouche-sauf to heere  
 And **therfore**, Herry Bailly, by thy feith
- 39 **therwithal 1**  
 And **therwithal** he lough and made cheere
- 26 **they 2**  
 27 For of thy percely yet **they** fare the wors  
**That** **they** han eten with thy stubbel goos
- 4 **This 1**  
**This** millere hadde a sharp conclusion
- 32 **Thou 3**  
 35 **Thou** seist ful sooth, quod Roger, by my  
 38 Be **thou** nat wrooth, er we departen heer  
 But er we parte, ywis, **thou** shalt be quit
- 36 **Though 1**  
**Though** that my tale be of an hostileer
- 2 **thoughte 1**  
 For joye him **thoughte** he clawed him on the bak
- 26 **thy 5**  
 27 For of **thy** percely yet they fare the wors  
 28 That they han eten with **thy** stubbel goos  
 29 For in **thy** shoppe is many a flye loos  
 34 Now telle on, gentil Roger by **thy** name  
 nd therfore, Herry Bailly, by **thy** feith
- 7 Ne bryng nat every man into **thyn 1**  
**thyn** hous
- 9 **to 3**  
 11 Wel oghte a man avysed for **to** be  
 16 I pray **to** God, so yeve me sorwe and care  
 d therfore, if ye vouche-sauf **to** heere
- 24 **twies 2**  
 24 That hath been **twies** hoot and twies coold  
 That hath been twies hoot and **twies** coold
- 5 **Upon 1**  
**Upon** his argument of herbergage
- 16 **vouche-sauf 1**  
 And therfore, if ye **vouche-sauf** to heere
- 12 **Ware 1**  
 ere, sitthe I highte Hogge of **Ware**
- 15 **we 3**  
 35 But God forbede that **we** stynte heere  
 38 Be thou nat wrooth, er **we** departen heer  
 But er **we** parte, ywis, thou shalt be quit
- 6 **Wel 3**  
 9 Wel seyde Salomon in his langage  
 18 I wol yow telle, as **wel** oghte a man avysed for to be  
**wel** as evere I kan

『「カンタベリー物語・料理人の話」の序と物語』用語索引 (東 好男)

1	The Cook of Londoun,	<b>whil 1</b> <b>whil</b> the Reve spak
10		<b>Whom 1</b> <b>Whom</b> that he broghte into his pryvetee
27	That they han eten	<b>with 1</b> <b>with</b> thy stubbel goos
18		<b>wol 2</b> I <b>wol</b> yow telle, as wel as evere I kan
37	But nathelees I	<b>wol</b> nat telle it yit
26	thy percely yet they fare the	<b>wors 1</b> <b>wors</b>
35	Be thou nat	<b>wrooth 1</b> <b>wrooth</b> , er we departen heer
30	But yet I pray thee, be nat	<b>wroth 1</b> <b>wroth</b> for game
16	And therfore, if	<b>ye 2</b> <b>ye</b> vouche-sauf to heere
40	And seyde his tale, as	<b>ye</b> shul after heere
26	For of thy percely	<b>yet 2</b> <b>yet</b> they fare the wors
30	But	<b>yet</b> I pray thee, be nat wroth for game
11	I pray to God, so	<b>yeve 1</b> <b>yeve</b> me sorwe and care
37	nathelees I wol nat telle it	<b>yit 1</b> <b>yit</b>
18	I wol	<b>yow 1</b> <b>yow</b> telle, as wel as evere I kan
13	Herde I a millere bettre	<b>yset 1</b> <b>yset</b> a-werk
38	But er we parte,	<b>ywis 1</b> <b>ywis</b> , thou shalt be quit

TOTAL WORDS READ	= 322
TOTAL WORDS SELECTED	= 322
TOTAL WORDS PICKED	= 322
TOTAL WORDS SAMPLED	= 322
TOTAL WORDS KEPT	= 322
TOTAL VOCABU LARY	= 174

A Concordance to *The Cook's Prologue and Tale* in *The Canterbury Tales*  
based on *The Riverside Chaucer*

A Concordance to *The Cook's Tale* in *The Canterbury Tales*

A Concordance to *The Cook's Prologue and Tale in The Canterbury Tales*  
based on *The Riverside Chaucer*

A Concordance to *The Cook's Tale in The Canterbury Tales*

	<b>A 16</b>	
1		A prentys whilom dwelled in oure citee
2		And of a craft of vitailliers was hee
4	Broun as	a berye, a propre short felawe
4	Broun as a berye,	a propre short felawe
17	And gadered hym	a meynee of his sort
20	To pleyen at the dys in swich	a streete
22	That fairer koude caste	a paire of dys
27	For sikerly	a prentys revelour
33	Revel and trouthe, as in	a lowe degree
40	Upon	a day, whan he his papir soghte
41	Of	a proverbe that seith this same word
44	So fareth it by	a riotous servaunt
51	for ther is no thief withoute	a lowke
55	Unto	a compeer of his owene sort
57	And hadde	a wyf that heeld for contenance
58		A shoppe, and swyved for hir sustenance
	<b>abye 1</b>	
29	maister shal it in his shoppe	abye
	<b>acquittance 1</b>	
47	Therefore his maister yaf hym	acquittance
	<b>al 7</b>	
15	Til that he hadde	al the sighte yseyn
30		Al have he no part of the mynstralcye
32		Al konne he pleye on gyterne or ribible
34	They been ful wrothe	al day, as men may see
37		Al were he snybbed bothe erly and late
43	Than that it rotie	al the remenaunt
50	Now lat hym riote	al the nyght or leve
	<b>alle 1</b>	
46	Than he shende	alle the servantz in the place
	<b>And 24</b>	
2		And of a craft of vitailliers was hee
6	Dauncen he koude so wel	and jolily
8	He was as ful of love	and paramour
11	every bridale wolde he synge	and hoppe
16		And daunced wel, he wolde nat come aye
17		And gadered hym a meynee of his sort
18	To hoppe	and synge and maken swich disport
18	To hoppe and synge	and maken swich disport
19		And ther they setten stevene for to mee
23	Than Perkyn koude,	and therto he was free
31	For thefte	and riot, they been convertible
33	Revel	and trouthe, as in a lowe degree
37	Al were he snybbed bothe erly	and late
38		And somtyme lad with revel to Newegate
48	And had hym go, with sorwe	and had hym go, with sorwe and with mes
49		and with meschance
51		And thus this joly prentys hadde his le
52	That helpeth hym to wasten	and for ther is no thief withoute a low
54	Anon he sente his bed	and to sowke
56	That lovede dys,	and his array
56	That lovede dys, and revel,	and revel, and disport
57		and disport
58	A shoppe,	And hadde a wyf that heeld for contenan
		and swyved for hir sustenance
	<b>Anon 1</b>	
54		Anon he sente his bed and his array
	<b>any 1</b>	
13	For whan ther	any ridyng was in Chepe
	<b>appul 1</b>	
42	Wel bet is roten	appul out of hoord
	<b>array 1</b>	
54	Anon he sente his bed and his	array
	<b>as 6</b>	
3	Gaillard he was	as goldfynch in the shawe
4	Broun	as a berye, a propre short felawe
8	He was	as ful of love and paramour
9		As is the hyve ful of hony sweete
33	Revel and trouthe,	as in a lowe degree
34	They been ful wrothe al day,	as men may see
	<b>At 2</b>	
11		At every bridale wolde he synge and hop

20 To pleyen **at** the dys in swich a streete  
 39 But **atte** laste his maister hym bithoghte  
 16 aunced wel, he wolde nat come **ayeyn-** 1  
 26 ten tyme he foond his box ful **bare** 1  
 54 Anon he sente his **bed** 1 and his array  
 31 For thefte and riot, they **been** 2 convertible  
 34 They **been** ful wrothe al day, as men may see  
 4 Broun as a **berye** 1, a propre short felawe  
 12 He loved **bet** 2 the taverne than the shoppe  
 42 Wel **bet** is roten appul out of hoord  
 39 ut atte laste his maister hym **bithoghte** 1  
 5 With lokkes **blake** 1, ykembd ful fetisly  
 35 joly prentys with his maister **bood** 1  
 53 Of that he brybe kan or **borwe** 1 may  
 37 Al were he snybbed **bothe** 1 erly and late  
 26 For often tyme he foond his **box** 1  
 11 At every **bridale** 1 wolde he synge and hoppe  
 4 **Broun** 1 as a berye, a propre short felawe  
 53 Of that he **brybe** 1 kan or borwe may  
 39 **But** 1 atte laste his maister hym bithoght  
 44 So fareth it **by** 1 a riotous servaunt  
 22 That fairer koude **caste** 1 a paire of dys  
 25 t fond his maister wel in his **chaffare** 1  
 13 r whan ther any ridyng was in **Chepe** 1  
 1 rentys whilom dwelled in oure **citee** 1  
 7 That he was **cleped** 1 Perkyn Revelour  
 16 And daunced wel, he wolde nat **come** 1 ayeyn-  
 55 Unto a **compeer** 1 of his owene sort  
 57 nd hadde a wyf that heeld for **contenance** 1  
 31 or thefte and riot, they been **convertible** 1  
 2 And of a **craft** 1 of vitailliers was hee  
 16 And **daunced** 1 wel, he wolde nat come ayeyn-

		<b>Dauncen 1</b>
6		<b>Dauncen</b> he koude so wel and jolily
		<b>day 2</b>
34	They been ful wrothe al	<b>day</b> , as men may see
40	Upon a	<b>day</b> , whan he his papir soghte
		<b>degree 1</b>
33	vel and trouthe, as in a lowe	<b>degree</b>
		<b>dispense 1</b>
24	Of his	<b>dispense</b> , in place of pryvetee
		<b>disport 2</b>
18	ppe and synge and maken swich	<b>disport</b>
56	at lovede dys, and revel, and	<b>disport</b>
		<b>dwelled 1</b>
1	A prentys whilom	<b>dwelled</b> in oure citee
		<b>dys 4</b>
20	To pleyen at the	<b>dys</b> in swich a streete
22	fairer koude caste a paire of	<b>dys</b>
28	That haunteth	<b>dys</b> , riot, or paramour
56	That lovede	<b>dys</b> , and revel, and disport
		<b>erly 1</b>
37	Al were he snybbed bothe	<b>erly</b> and late
		<b>every 1</b>
11	At	<b>every</b> bridale wolde he synge and hoppe
		<b>fairer 1</b>
22	That	<b>fairer</b> koude caste a paire of dys
		<b>fareth 1</b>
44	So	<b>fareth</b> it by a riotous servaunt
		<b>felawe 1</b>
4	un as a berye, a propre short	<b>felawe</b>
		<b>fetisly 1</b>
5	With lokkes blake, ykembd ful	<b>fetisly</b>
		<b>fond 1</b>
25	That	<b>fond</b> his maister wel in his chaffare
		<b>foond 1</b>
26	For often tyme he	<b>foond</b> his box ful bare
		<b>For 9</b>
13	And ther they setten stevene	<b>For</b> whan ther any ridyng was in Chepe
19		<b>for</b> to meete
21		<b>For</b> in the toun nas ther no prentys
26		<b>For</b> often tyme he foond his box ful bar
27		<b>For</b> sikerly a prentys revelour
31		<b>For</b> thefte and riot, they been converti
51	And	<b>for</b> ther is no theef withoute a lowke
57	And hadde a wyf that heeld	<b>for</b> contenance
58	A shoppe, and swyved	<b>for</b> hir sustenance
		<b>free 1</b>
23	rkyn koude, and therto he was	<b>free</b>
		<b>ful 6</b>
5	With lokkes blake, ykembd	<b>ful</b> fetisly
8	He was as	<b>ful</b> of love and paramour
9	As is the hyve	<b>ful</b> of hony sweete
26	r often tyme he foond his box	<b>ful</b> bare
34	They been	<b>ful</b> wrothe al day, as men may see
45	It is	<b>ful</b> lasse harm to lete hym pace
		<b>gadered 1</b>
17	And	<b>gadered</b> hym a meynee of his sort
		<b>Gaillard 1</b>
3		<b>Gaillard</b> he was as goldfynch in the sha
		<b>go 1</b>
48	And had hym	<b>go</b> , with sorwe and with meschance
		<b>goldfynch 1</b>
3	Gaillard he was as	<b>goldfynch</b> in the shawe
		<b>gyterne 1</b>
32	Al konne he pleye on	<b>gyterne</b> or ribible
		<b>had 1</b>
48	And	<b>had</b> hym go, with sorwe and with meschan

- 15                                   **hadde 3**  
 49                           Til that he **hadde** al the sighte yseyn  
 57                   And thus this joly prentys **hadde** his leve  
   And **hadde** a wyf that heeld for contenance
- 45                                   **harm 1**  
 It is ful lasse **harm** to lete hym pace
- 28                                   **haunteth 1**  
 That **haunteth** dys, riot, or paramour
- 30                                   **have 1**  
 Al **have** he no part of the mynstralcy
- 3                                   **he 19**  
 6                           Gaillard **he** was as goldfynch in the shawe  
 7                           Dauncen **he** koude so wel and jolily  
 8                           That **he** was cleped Perkyn Revelour  
 11                           At every bridale wolde **he** synge and hoppe  
 12                           **He** loved bet the taverne than the shopp  
 14                           ut of the shoppe thider wolde **he** lepe-  
 15                           Til that **he** hadde al the sighte yseyn  
 16                           And daunced wel, **he** wolde nat come ayeyn-  
 23                           Than Perkyn koude, and therto **he** was free  
 26                           For often tyme **he** foond his box ful bare  
 30                           Al have **he** no part of the mynstralcy  
 32                           Al konne **he** pleye on gyterne or ribible  
 36                           Til **he** were ny out of his prentishood  
 37                           Al were **he** snybbed bothe erly and late  
 40                           Upon a day, whan **he** his papir soghte  
 46                           Than **he** shende alle the servantz in the plac  
 53                           Of that **he** brybe kan or borwe may  
 54                           Anon **he** sente his bed and his array
- 2                                   **hee 1**  
 of a craft of vitailliers was **hee**
- 57                                   **heeld 1**  
 And hadde a wyf that **heeld** for contenance
- 52                                   **helpeth 1**  
 That **helpeth** hym to wasten and to sowke
- 58                                   **hir 1**  
 A shoppe, and swyved for **hir** sustenance
- 17                           And gadered hym a meynee of **his 16**  
 24                           Of **his** dispense, in place of pryvetee  
 25                           That fond **his** maister wel in his chaffare  
 25                           That fond his maister wel in **his** chaffare  
 26                           For often tyme he foond **his** box ful bare  
 29                           **His** maister shal it in his shoppe aby  
 29                           His maister shal it in **his** shoppe aby  
 35                           This joly prentys with **his** maister bood  
 36                           Til he were ny out of **his** prentishood  
 39                           But atte laste **his** maister hym bithoghte  
 40                           Upon a day, whan he **his** papir soghte  
 47                           Therefore **his** maister yaf hym acquitance  
 49                           thus this joly prentys hadde **his** leve  
 54                           Anon he sente **his** bed and his array  
 54                           Anon he sente his bed and **his** array  
 55                           Unto a compeer of **his** owene sort
- 9                                   **hony 1**  
 As is the hyve ful of **hony** sweete
- 42                                   **hoord 1**  
 Wel bet is roten appul out of **hoord**
- 11                           ry bridale wolde he synge and **hoppe 2**  
 18                           To **hoppe** and synge and maken swich disport
- 10                           Wel was the wenche with **hym 8**  
 17                           And gadered **hym** a meynee of his sort  
 39                           But atte laste his maister **hym** bithoghte  
 45                           It is ful lasse harm to lete **hym** pace  
 47                           Therefore his maister yaf **hym** acquitance  
 48                           And had **hym** go, with sorwe and with meschance  
 50                           Now lat **hym** riote al the nyght or leve  
 52                           That helpeth **hym** to wasten and to sowke
- 9                                   **hyve 1**  
 As is the **hyve** ful of hony sweete
- 1                           A prentys whilom dwelled **in 10**  
 in oure citee



3	Gaillard he was as goldfynch	in the shawe
13	For whan ther any ridyng was	in Chepe
20	To pleyen at the dys	in swich a streete
21	For	in the toune nas ther no prentys
24	Of his dispense,	in place of pryvetee
25	That fond his maister wel	in his chaffare
29	His maister shal it	in his shoppe aby
33	Revel and trouthe, as	in a lowe degree
46	n he shende alle the servantz	in the place
		<b>is 4</b>
9	As	is the hyve ful of hony sweete
42	Wel bet	is roten appul out of hoord
45	It	is ful lasse harm to lete hym pace
51	And for ther	is no thief withoute a lowke
		<b>it 4</b>
29	His maister shal	it in his shoppe aby
43	Than that	it rotie al the remenaunt
44	So fareth	it by a riotous servaunt
45	It	is ful lasse harm to lete hym pace
		<b>jolily 1</b>
6	Dauncen he koude so wel and	jolily
		<b>joly 2</b>
35	This	joly prentys with his maister bood
49	And thus this	joly prentys hadde his leve
		<b>kan 1</b>
53	Of that he brybe	kan or borwe may
		<b>konne 1</b>
32	Al	konne he pleye on gyterne or ribible
		<b>koude 3</b>
6	Dauncen he	koude so wel and jolily
22	That fairer	koude caste a paire of dys
23	Than Perkyn	koude, and therto he was free
		<b>lad 1</b>
38	And somtyme	lad with revel to Newegate
		<b>lasse 1</b>
45	It is ful	lasse harm to lete hym pace
		<b>laste 1</b>
39	But atte	laste his maister hym bithoghte
		<b>lat 1</b>
50	Now	lat hym riote al the nyght or leve
		<b>late 1</b>
37	ere he snybbed bothe erly and	late
		<b>lepe- 1</b>
14	of the shoppe thider wolde he	lepe-
		<b>lete 1</b>
45	It is ful lasse harm to	lete hym pace
		<b>leve 2</b>
49	s this joly prentys hadde his	leve
50	lat hym riote al the nyght or	leve
		<b>lokkes 1</b>
5	With	lokkes blake, ykembd ful fetisly
		<b>love 1</b>
8	He was as ful of	love and paramour
		<b>loved 1</b>
12	He	loved bet the taverne than the shoppe
		<b>lovede 1</b>
56	That	lovede dys, and revel, and disport
		<b>lowe 1</b>
33	Revel and trouthe, as in a	lowe degree
		<b>lowke 1</b>
51	r ther is no thief withoute a	lowke
		<b>maister 5</b>
25	That fond his	maister wel in his chaffare
29	His	maister shal it in his shoppe aby
35	This joly prentys with his	maister bood
39	But atte laste his	maister hym bithoghte
47	Therefore his	maister yaf hym acquitance

18 To hoppe and synge and **maken 1**  
**maken** swich disport

34 een ful wrothe al day, as men **may 2**  
53 Of that he brybe kan or borwe **may see**  
**may**

10 as the wenche with hym myghte **meete 2**  
19 er they setten stevene for to **meete**  
**meete**

34 ey been ful wrothe al day, as **men 1**  
**men** may see

48 d hym go, with sorwe and with **meschance 1**  
**meschance**

17 And gadered hym a **meynee 1**  
**meynee** of his sort

10 Wel was the wenche with hym **myghte 1**  
**myghte** meete

30 Al have he no part of the **mynstralcye 1**  
**mynstralcye**

21 For in the toune **nas 1**  
**nas** ther no prentys

16 And daunced wel, he wolde **nat 1**  
**nat** come ayeyn-

38 And somtyme lad with revel to **Newegate 1**  
**Newegate**

21 For in the toune nas ther **no 3**  
30 Al have he **no** part of the mynstralcye  
51 And for ther is **no** theef withoute a lowke

50 **Now 1**  
**Now** lat hym riote al the nyght or leve

36 Til he were **ny 1**  
**ny** out of his prentishood

50 Now lat hym riote al the **nyght 1**  
**nyght** or leve

2 And **of 15**  
2 And of a craft of vitailliers was hee  
8 He was as ful **of** love and paramour  
9 As is the hyve ful **of** hony sweete  
14 Out **of** the shoppe thider wolde he lepe-  
17 And gadered hym a meynne **of** his sort  
22 at fairer koude caste a paire **of** dys  
24 **Of** his dispense, in place of pryvetee  
24 Of his dispense, in place **of** pryvetee  
30 Al have he no part **of** the mynstralcye  
36 Til he were ny out **of** his prentishood  
41 **Of** a proverbe that seith this same word  
42 Wel bet is roten appul out **of** hoord  
53 **Of** that he brybe kan or borwe may  
55 Unto a compeer **of** his owene sort

26 For **often 1**  
**often** tyme he foond his box ful bare

32 Al konne he pleye **on 1**  
**on** gyterne or ribible

28 That haunteth dys, riot, **or 4**  
32 Al konne he pleye on gyterne **or** paramour  
50 ow lat hym riote al the nyght **or** ribible  
53 Of that he brybe kan **or** leve  
**or** borwe may

1 A prentys whilom dwelled in **oure 1**  
**oure** citee

14 **Out 3**  
36 Til he were ny **Out** of the shoppe thider wolde he lepe-  
42 Wel bet is roten appul **out** of his prentishood  
**out** of hoord

55 Unto a compeer of his **owene 1**  
**owene** sort

45 is ful lasse harm to lete hym **pace 1**  
**pace**

22	That fairer koude caste a	<b>paire 1</b> <b>paire</b> of dys
40	Upon a day, whan he his	<b>papir 1</b> <b>papir</b> soghte
8	He was as ful of love and	<b>paramour 2</b>
28	That haunteth dys, riot, or	<b>paramour</b> <b>paramour</b>
30	Al have he no	<b>part 1</b> <b>part</b> of the mynstralcy
7	That he was cleped	<b>Perkyn 2</b>
23	Than	<b>Perkyn</b> Revelour <b>Perkyn</b> koude, and therto he was free
24	Of his dispense, in	<b>place 2</b>
46	ende alle the servantz in the	<b>place</b> of pryvetee <b>place</b>
32	Al konne he	<b>pleye 1</b> <b>pleye</b> on gyterne or ribible
20	To	<b>pleyen 1</b> <b>pleyen</b> at the dys in swich a streete
36	Til he were ny out of his	<b>prentishood 1</b> <b>prentishood</b>
1	A	<b>prentys 5</b>
21	For in the toune nas ther no	<b>prentys</b> whilom dwelled in oure citee
27	For sikerly a	<b>prentys</b>
35	This joly	<b>prentys</b> revelour
49	And thus this joly	<b>prentys</b> with his maister bood <b>prentys</b> hadde his leve
4	Broun as a berye, a	<b>propre 1</b> <b>propre</b> short felawe
41	Of a	<b>proverbe 1</b> <b>proverbe</b> that seith this same word
24	Of his dispense, in place of	<b>pryvetee 1</b> <b>pryvetee</b>
43	Than that it rotie al the	<b>remenaunt 1</b> <b>remenaunt</b>
33	And somtyme lad with	<b>Revel 3</b>
38	That lovede dys, and	<b>Revel</b> and trouthe, as in a lowe degree <b>revel</b> to Newegate
56		<b>revel</b> , and disport
7	That he was cleped Perkyn	<b>Revelour 2</b>
27	For sikerly a prentys	<b>Revelour</b> <b>revelour</b>
32	konne he pleye on gyterne or	<b>ribible 1</b> <b>ribible</b>
13	For whan ther any	<b>ridyng 1</b> <b>ridyng</b> was in Chepe
28	That haunteth dys,	<b>riot 2</b>
31	For thefte and	<b>riot</b> , or paramour <b>riot</b> , they been convertible
50	Now lat hym	<b>riote 1</b> <b>riote</b> al the nyght or leve
44	So fareth it by a	<b>riotous 1</b> <b>riotous</b> servaunt
42	Wel bet is	<b>roten 1</b> <b>roten</b> appul out of hoord
43	Than that it	<b>rotie 1</b> <b>rotie</b> al the remenaunt
41	Of a proverbe that seith this	<b>same 1</b> <b>same</b> word
34	ful wrothe al day, as men may	<b>see 1</b> <b>see</b>
41	Of a proverbe that	<b>seith 1</b> <b>seith</b> this same word
54	Anon he	<b>sente 1</b> <b>sente</b> his bed and his array

46 Than he shende alle the **servantz 1**  
**servantz** in the place

44 So fareth it by a riotous **servaunt 1**  
**servaunt**

19 And ther they **setten 1**  
**setten** stevene for to meete

29 His maister **shal 1**  
**shal** it in his shoppe aby

3 rd he was as goldfynch in the **shawe 1**  
**shawe**

46 Than he **shende 1**  
**shende** alle the servantz in the place

12 oved bet the taverne than the **shoppe 4**  
**shoppe**  
14 Out of the **shoppe** thider wolde he lepe-  
29 His maister shal it in his **shoppe** aby  
58 A **shoppe**, and swyved for hir sustenance

4 Broun as a berye, a propre **short 1**  
**short** felawe

15 Til that he hadde al the **sighte 1**  
**sighte** yseyn

27 For **sikerly 1**  
**sikerly** a prentys revelour

37 Al were he **snybbed 1**  
**snybbed** bothe erly and late

6 Dauncen he koude **so 2**  
**so** wel and jolily  
44 **So** fareth it by a riotous servaunt

40 Upon a day, when he his papir **soghte 1**  
**soghte**

38 And **somtyme 1**  
**somtyme** lad with revel to Newegate

17 d gadered hym a meynee of his **sort 2**  
**sort**  
55 Unto a compeer of his owene **sort**

48 And had hym go, with **sorwe 1**  
**sorwe** and with meschance

52 helpeth hym to wasten and to **sowke 1**  
**sowke**

19 And ther they setten **stevene 1**  
**stevene** for to meete

20 pleyen at the dys in swich a **streete 1**  
**streete**

58 A shoppe, and swyved for hir **sustenance 1**  
**sustenance**

9 As is the hyve ful of hony **sweete 1**  
**sweete**

18 To hoppe and synge and maken **swich 2**  
**swich** disport  
20 To pleyen at the dys in **swich** a streete

58 A shoppe, and **swyved 1**  
**swyved** for hir sustenance

11 At every bridale wolde he **synge 2**  
**synge** and hoppe  
18 To hoppe and **synge** and maken swich disport

12 He loved bet the **taverne 1**  
**taverne** than the shoppe

12 He loved bet the taverne **than 4**  
**than** the shoppe  
23 **Than** Perkyn koude, and therto he was fr  
43 **Than** that it rotie al the remenaunt  
46 **Than** he shende alle the servantz in the

7 **That 11**  
**That** he was cleped Perkyn Revelour

15		Til <b>that</b> he hadde al the sighte yseyn
22		<b>That</b> fairer koude caste a paire of dys
25		<b>That</b> fond his maister wel in his chaffa
28		<b>That</b> haunteth dys, riot, or paramour
41	Of a proverbe	<b>that</b> seith this same word
43	Than	<b>that</b> it rotie al the remenaunt
52		<b>That</b> helpeth hym to wasten and to sowke
53	Of	<b>that</b> he brybe kan or borwe may
56		<b>That</b> lovede dys, and revel, and disport
57	And hadde a wyf	<b>that</b> heeld for contenance
		<b>the 14</b>
3	illard he was as goldfynch in	<b>the</b> shawe
9		As is <b>the</b> hyve ful of hony sweete
10		Wel was <b>the</b> wenche with hym myghte meete
12	He loved bet	<b>the</b> tavernne than the shoppe
12	He loved bet the tavernne than	<b>the</b> shoppe
14		Out of <b>the</b> shoppe thider wolde he lepe-
15	Til that he hadde al	<b>the</b> sighte yseyn
20	To pleyen at	<b>the</b> dys in swich a streete
21		For in <b>the</b> toune nas ther no prentys
30	Al have he no part of	<b>the</b> mynstralcye
43	Than that it rotie al	<b>the</b> remenaunt
46	Than he shende alle	<b>the</b> servantz in the place
46	e shende alle the servantz in	<b>the</b> place
50	Now lat hym riote al	<b>the</b> nyght or leve
		<b>thief 1</b>
51	And for ther is no	<b>thief</b> withoute a lowke
		<b>thefte 1</b>
31	For	<b>thefte</b> and riot, they been convertible
		<b>ther 4</b>
13	For whan	<b>ther</b> any ridyng was in Chepe
19	And	<b>ther</b> they setten stevene for to meete
21	For in the toune nas	<b>ther</b> no prentys
51	And for	<b>ther</b> is no thief withoute a lowke
		<b>Therefore 1</b>
47		<b>Therefore</b> his maister yaf hym acquitance
		<b>therto 1</b>
23	Than Perkyn koude, and	<b>therto</b> he was free
		<b>they 3</b>
19	And ther	<b>they</b> setten stevene for to meete
31	For thefte and riot,	<b>they</b> been convertible
34		<b>They</b> been ful wrothe al day, as men may
		<b>thider 1</b>
14	Out of the shoppe	<b>thider</b> wolde he lepe-
		<b>This 3</b>
35		<b>This</b> joly prentys with his maister bood
41	Of a proverbe that seith	<b>this</b> same word
49	And thus	<b>this</b> joly prentys hadde his leve
		<b>thus 1</b>
49	And	<b>thus</b> this joly prentys hadde his leve
		<b>Til 2</b>
15		<b>Til</b> that he hadde al the sighte yseyn
36		<b>Til</b> he were ny out of his prentishood
		<b>To 7</b>
18	ther they setten stevene for	<b>To</b> hoppe and synge and maken swich disp
19		<b>to</b> meete
20		<b>To</b> pleyen at the dys in swich a streete
38	And somtyme lad with revel	<b>to</b> Newegate
45	It is ful lasse harm	<b>to</b> lete hym pace
52	That helpeth hym	<b>to</b> wasten and to sowke
52	hat helpeth hym to wasten and	<b>to</b> sowke
		<b>toune 1</b>
21	For in the	<b>toune</b> nas ther no prentys
		<b>trouthe 1</b>
33	Revel and	<b>trouthe</b> , as in a lowe degree
		<b>tyme 1</b>
26	For often	<b>tyme</b> he foond his box ful bare
		<b>Unto 1</b>
55		<b>Unto</b> a compeer of his owene sort
		<b>Upon 1</b>
40		<b>Upon</b> a day, whan he his papir soghte

- 2 And of a craft of **vitailliers 1**  
**vitailliers** was hee
- 2 And of a craft of **vitailliers** **was 7**  
3 Gaillard he **was** as goldfynch in the shawe  
7 That he **was** cleped Perkyn Revelour  
8 He **was** as ful of love and paramour  
10 Wel **was** the wenche with hym myghte meete  
13 For whan ther any ridyng **was** in Chepe  
23 n Perkyn koude, and therto he **was** free
- 52 That helpeth hym to **wasten 1**  
**wasten** and to sowke
- 6 Dauncen he koude so **wel 5**  
10 **wel** and jolily  
16 And daunced **wel**, he wolde nat come ayeyn-  
25 That fond his maister **wel** in his chaffare  
42 **Wel** bet is roten appul out of hoord
- 10 Wel was the **wenche 1**  
**wenche** with hym myghte meete
- 36 Til he **were 2**  
37 **were** ny out of his prentishood  
Al **were** he snybbed bothe erly and late
- 13 For **whan 2**  
40 **whan** ther any ridyng was in Chepe  
Upon a day, **whan** he his papir soghte
- 1 A prentys **whilom 1**  
**whilom** dwelled in oure citee
- 5 **With 6**  
10 **With** lokkes blake, ykembd ful fetisly  
35 Wel was the wenche **with** hym myghte meete  
38 This joly prentys **with** his maister bood  
48 And somtyme lad **with** revel to Newegate  
48 And had hym go, **with** sorwe and with meschance  
nd had hym go, with sorwe and **with** meschance
- 51 And for ther is no theef **withoute 1**  
**withoute** a lowke
- 11 At every bridale **wolde 3**  
14 Out of the shoppe thider **wolde** he synge and hoppe  
16 And daunced wel, he **wolde** nat come ayeyn-
- 41 proverbe that seith this same **word 1**  
**word**
- 34 They been ful **wrothe 1**  
**wrothe** al day, as men may see
- 57 And hadde a **wyf 1**  
**wyf** that heeld for contenance
- 47 Therefore his maister **yaf 1**  
**yaf** hym acquitance
- 5 With lokkes blake, **ykembd 1**  
**ykembd** ful fetisly
- 15 l that he hadde al the sighte **yseyn 1**  
**yseyn**

TOTAL WORDS READ = 450  
 TOTAL WORDS SELECTED = 450  
 TOTAL WORDS PICKED = 450  
 TOTAL WORDS SAMPLED = 450  
 TOTAL WORDS KEPT = 450  
 TOTAL VOCABULARY = 214

Word Lists of *The Cook's Prologue and Tale* in *The Canterbury Tales*  
based on *The Riverside Chaucer*

Word List 1 of *The Cook's Prologue and Tale* in *The Canterbury Tales*

Word List 1 (Alphabetical Order) of *The Cook's Prologue* in *The Canterbury Tales*

a	12	looke	1	yit	1
after	1	loos	1	yow	1
am	1	lough	1	yset	1
an	1	made	1	ywis	1
and	10	malice	1		
answerde	1	man	4		
argument	1	many	4		
as	4	may	1	TOTAL WORDS READ	= 322
avysed	1	me	2	TOTAL WORDS SELECTED	= 322
a-werk	1	millere	2	TOTAL WORDS PICKED	= 322
Bailly	1	my	2	TOTAL WORDS SAMPLED	= 322
bak	1	name	1	TOTAL WORDS KEPT	= 322
be	6	nat	4	TOTAL VOCABULARY	= 174
been	1	nathelees	1		
bettre	1	Ne	1		
blood	1	Now	2		
broghte	1	nyghte	1		
bryng	1	of	9		
But	5	oghte	1		
by	4	on	3		
care	1	Oure	2		
cheere	1	parte	1		
citee	1	passion	1		
clawed	1	pastee	1		
conclusion	1	percely	1		
Cook	1	perilous	1		
coold	1	pilgrym	1		
Cristes	2	pley	3		
curs	1	povre	1		
departen	1	pray	2		
derk	1	pryvetee	1		
Dovere	1	quaad	1		
er	2	quit	1		
eten	1	quod	2		
evere	2	Reve	1		
every	1	Roger	3		
fare	1	Salomon	1		
feith	1	seide	1		
fey	1	seist	1		
fil	1	seith	1		
Flemyng	1	seyde	2		
flye	1	seye	1		
For	8	shalt	1		
forbede	1	sharp	1		
ful	2	shoppe	1		
game	2	shul	1		
gentil	1	sitthe	1		
God	2	so	1		
good	1	soold	1		
goos	1	sooth	3		
graunte	1	sor we	1		
Ha	2	spak	1		
hadde	2	stubbel	1		
han	1	stynthe	1		
hastow	3	tale	3		
hath	1	telle	4		
he	5	that	8		
heer	1	the	6		
heere	3	thee	2		
herbergage	1	therfore	2		
herberwyng	1	therwithal	1		
Herde	1	they	2		
Herry	1	This	1		
highte	1	thou	3		
him	2	Though	1		
his	4	thoughte	1		
Hogge	1	thy	5		
Hoost	1	thyn	1		
hoot	1	to	3		
hostileer	1	twies	2		
hous	1	Upon	1		
I	8	vouche-sauf	1		
if	2	Ware	1		
in	5	we	3		
into	2	wel	3		
is	2	whil	1		
it	3	Whom	1		
Jakke	1	with	1		
jape	2	wol	2		
joye	1	wors	1		
kan	1	wrooth	1		
langage	1	wroth	1		
laten	1	ye	2		
litel	1	yet	2		
Londoun	1	yeve	1		



『「カンタベリー物語・料理人の話」の序と物語』用語索引（東 好男）

Word List 1 (Alphabetical Order) of *The Cook's Tale* in *The Canterbury Tales*

a	16	kan	1	stevene	1
abye	1	konne	1	streete	1
acquittance	1	koude	3	sustenance	1
al	7	lad	1	sweete	1
alle	1	lasse	1	swich	2
and	24	laste	1	swyved	1
Anon	1	lat	1	synge	2
any	1	late	1	taverne	1
appul	1	lepe-	1	Than	4
array	1	lete	1	That	11
as	6	leve	2	the	14
at	2	lokkes	1	theef	1
atte	1	love	1	thefte	1
ayeyn-	1	loved	1	ther	4
bare	1	lovede	1	Therefore	1
bed	1	lowe	1	therto	1
been	2	lowke	1	They	3
berye	1	maister	5	thider	1
bet	2	maken	1	this	3
bithoghte	1	may	2	thus	1
blake	1	meete	2	Til	2
bood	1	men	1	to	7
borwe	1	meschance	1	toune	1
bothe	1	meynee	1	trouthe	1
box	1	myghte	1	tyme	1
bridale	1	mynstralcye	1	Unto	1
Broun	1	nas	1	Upon	1
brybe	1	nat	1	vitailliers	1
But	1	Newegate	1	was	7
by	1	no	3	wasten	1
caste	1	Now	1	wel	5
chaffare	1	ny	1	wenche	1
Chepe	1	nyght	1	were	2
citee	1	of	15	whan	2
cleped	1	often	1	whilom	1
come	1	on	1	with	6
compeer	1	or	4	withoute	1
contenance	1	oure	1	wolde	3
convertible	1	Out	3	word	1
craft	1	owene	1	wrothe	1
daunced	1	pace	1	wyf	1
Dauncen	1	paire	1	yaf	1
day	2	papir	1	ykembd	1
degree	1	paramour	2	yseyn	1
dispense	1	part	1		
disport	2	Perkyn	2		
dwelled	1	place	2		
dys	4	pleye	1	TOTAL WORDS READ	= 450
erly	1	pleyen	1	TOTAL WORDS SELECTED	= 450
every	1	prentishood	1	TOTAL WORDS PICKED	= 450
fairer	1	prentys	5	TOTAL WORDS SAMPLED	= 450
fareth	1	propre	1	TOTAL WORDS KEPT	= 450
felawe	1	proverbe	1	TOTAL VOCABULARY	= 214
fetisly	1	pryvetee	1		
fond	1	remenaunt	1		
foond	1	Revel	3		
for	9	Revelour	2		
free	1	ribible	1		
ful	6	ridyng	1		
gadered	1	riot	2		
Gaillard	1	riote	1		
go	1	riotous	1		
goldfynch	1	roten	1		
gyterne	1	rotie	1		
had	1	same	1		
hadde	3	see	1		
harm	1	seith	1		
haunteth	1	sente	1		
have	1	servantz	1		
He	19	servaunt	1		
hee	1	setten	1		
heeld	1	shal	1		
helpeth	1	shawe	1		
hir	1	shende	1		
his	16	shoppe	4		
hony	1	short	1		
hoord	1	sighte	1		
hoppe	2	sikerly	1		
hym	8	snybbed	1		
hyve	1	So	2		
in	10	soghte	1		
is	4	somtyme	1		
it	4	sort	2		
jolily	1	sorwe	1		
joly	2	sowke	1		

Word List 2 of *The Cook's Prologue and Tale* in *The Canterbury Tales*

『「カンタベリー物語・料理人の話」の序と物語』用語索引 (東 好男)

Word List 2 (Sorted by Frequency) of *The Cook's Prologue* in *The Canterbury Tales*

a	12	every	1	yit	1
and	10	fare	1	yow	1
of	9	feith	1	yset	1
For	8	fey	1	ywis	1
I	8	fil	1		
that	8	Flemyng	1		
be	6	flye	1		
the	6	forbede	1	TOTAL WORDS READ	= 322
But	5	gentil	1	TOTAL WORDS SELECTED	= 322
he	5	good	1	TOTAL WORDS PICKED	= 322
in	5	goos	1	TOTAL WORDS SAMPLED	= 322
thy	5	graunte	1	TOTAL WORDS KEPT	= 322
as	4	han	1	TOTAL VOCABULARY	= 174
by	4	hath	1		
his	4	heer	1		
man	4	herbergage	1		
many	4	herberwyng	1		
nat	4	Herde	1		
telle	4	Herry	1		
hastow	3	highte	1		
heere	3	Hogge	1		
it	3	Hoost	1		
on	3	hoot	1		
pley	3	hostileer	1		
Roger	3	hous	1		
sooth	3	Jakke	1		
tale	3	joye	1		
thou	3	kan	1		
to	3	langage	1		
we	3	laten	1		
wel	3	litel	1		
Cristes	2	Londoun	1		
er	2	looke	1		
evere	2	loos	1		
ful	2	lough	1		
game	2	made	1		
God	2	malice	1		
Ha	2	may	1		
hadde	2	name	1		
him	2	nathelees	1		
if	2	Ne	1		
into	2	nyghte	1		
is	2	oghte	1		
jape	2	parte	1		
me	2	passion	1		
millere	2	pastee	1		
my	2	percely	1		
Now	2	perilous	1		
Oure	2	pilgrym	1		
pray	2	povre	1		
quod	2	pryvetee	1		
seyde	2	quaad	1		
thee	2	quit	1		
therfore	2	Reve	1		
they	2	Salomon	1		
twies	2	seide	1		
wol	2	seist	1		
ye	2	seith	1		
yet	2	seye	1		
after	1	shalt	1		
am	1	sharp	1		
an	1	shoppe	1		
answerde	1	shul	1		
argument	1	sitthe	1		
avysed	1	so	1		
a-werk	1	soold	1		
Bailly	1	sorwe	1		
bak	1	spak	1		
been	1	stubbel	1		
betre	1	stynthe	1		
blood	1	therwithal	1		
broghte	1	This	1		
bryng	1	Thought	1		
care	1	thoughte	1		
cheere	1	thyn	1		
citee	1	Upon	1		
clawed	1	vouche-sauf	1		
conclusion	1	Ware	1		
Cook	1	whil	1		
coold	1	Whom	1		
curs	1	with	1		
departen	1	wors	1		
derk	1	wrooth	1		
Dovere	1	wroth	1		
eten	1	yve	1		

Word List 2 (Sorted by Frequency) of *The Cook's Tale* in *The Canterbury Tales*

and	24	compeer	1	seith	1
He	19	contenance	1	sente	1
a	16	convertible	1	servantz	1
his	16	craft	1	servaunt	1
of	15	daunced	1	setten	1
the	14	Dauncen	1	shal	1
That	11	degree	1	shawe	1
in	10	dispense	1	shende	1
for	9	dwelled	1	short	1
hym	8	erly	1	sighte	1
al	7	every	1	sikerly	1
to	7	fairer	1	snynbed	1
was	7	fareth	1	soghte	1
as	6	felawe	1	somtyme	1
ful	6	fetisly	1	sorwe	1
with	6	fond	1	sowke	1
maister	5	foond	1	stevene	1
prentys	5	free	1	streete	1
wel	5	gadered	1	sustenance	1
dys	4	Gaillard	1	sweete	1
is	4	go	1	swyved	1
it	4	goldfynch	1	taverne	1
or	4	gyterne	1	theef	1
shoppe	4	had	1	thefte	1
Than	4	harm	1	Therefore	1
ther	4	haunteth	1	therto	1
hadde	3	have	1	thider	1
koude	3	hee	1	thus	1
no	3	heeld	1	toune	1
Out	3	helpeth	1	trouthe	1
Revel	3	hir	1	tyme	1
They	3	hony	1	Unto	1
this	3	hoord	1	Upon	1
wolde	3	hyve	1	vitailliers	1
at	2	jolily	1	wasten	1
been	2	kan	1	wenche	1
bet	2	konne	1	whilom	1
day	2	lad	1	withoute	1
disport	2	lasse	1	word	1
hoppe	2	laste	1	wrothe	1
joly	2	lat	1	wyf	1
leve	2	late	1	yaf	1
may	2	lepe-	1	ykembd	1
meete	2	lete	1	yseyne	1
paramour	2	lokkes	1		
Perkyn	2	love	1		
place	2	loved	1		
Revelour	2	lovede	1		
riot	2	lowe	1	TOTAL WORDS READ	= 450
So	2	lowke	1	TOTAL WORDS SELECTED	= 450
sort	2	maken	1	TOTAL WORDS PICKED	= 450
swich	2	men	1	TOTAL WORDS SAMPLED	= 450
synge	2	meschance	1	TOTAL WORDS KEPT	= 450
Til	2	meynee	1	TOTAL VOCABULARY	= 214
were	2	myghte	1		
whan	2	mynstralcye	1		
abye	1	nas	1		
acquittance	1	nat	1		
alle	1	Newegate	1		
Anon	1	Now	1		
any	1	ny	1		
appul	1	nyght	1		
array	1	often	1		
atte	1	on	1		
ayeyn-	1	oure	1		
bare	1	owene	1		
bed	1	pace	1		
berye	1	paire	1		
bithoghte	1	papir	1		
blake	1	part	1		
bood	1	pleye	1		
borwe	1	pleyen	1		
bothe	1	prentishood	1		
box	1	propre	1		
bridale	1	proverbe	1		
Broun	1	pryvetee	1		
brybe	1	remenaunt	1		
But	1	ribible	1		
by	1	ridyng	1		
caste	1	riote	1		
chaffare	1	riotous	1		
Chepe	1	roten	1		
citee	1	rotie	1		
cleped	1	same	1		
come	1	see	1		

Text of *The Cook's Prologue and Tale* in *The Canterbury Tales*  
based on *The Riverside Chaucer*, I(A)4325-4364

Text of *The Cook's Prologue and Tale in The Canterbury Tales*  
based on *The Riverside Chaucer*, I(A) 4325-4422Text of *The Cook's Prologue in The Canterbury Tales*

1	( 4325)	The Cook of Londoun, whil the Reve spak,
2	( 4326)	For joye him thoughte he clawed him on the bak.
3	( 4327)	"Ha! ha!" quod he, "For Cristes passion,
4	( 4328)	This millere hadde a sharp conclusion
5	( 4329)	Upon his argument of herbergage!
6	( 4330)	Wel seyde Salomon in his langage,
7	( 4331)	'Ne bryng nat every man into thyn hous,'
8	( 4332)	For herberwyng by nyghte is perilous.
9	( 4333)	Wel oghte a man avysed for to be
10	( 4334)	Whom that he broghte into his pryvetee.
11	( 4335)	I pray to God, so yeve me sorwe and care
12	( 4336)	If evere, sitthe I highte Hogge of Ware,
13	( 4337)	Herde I a millere bettre yset a-werk.
14	( 4338)	He hadde a jape of malice in the derk.
15	( 4339)	But God forbode that we stynte heere;
16	( 4340)	And therfore, if ye vouche-sauf to heere
17	( 4341)	A tale of me, that am a povre man,
18	( 4342)	I wol yow telle, as wel as evere I kan,
19	( 4343)	A litel jape that fill in oure citee."
20	( 4344)	Oure Hoost answerde and seide, "I graunte it thee.
21	( 4345)	Now telle on, Roger; looke that it be good,
22	( 4346)	For many a pastee hastow laten blood,
23	( 4347)	And many a Jakke of Doveve hastow soold
24	( 4348)	That hath been twies hoot and twies coold.
25	( 4349)	Of many a pilgrym hastow Cristes curs,
26	( 4350)	For of thy percely yet they fare the wors,
27	( 4351)	That they han eten with thy stubbel goos,
28	( 4352)	For in thy shoppe is many a flye loos.
29	( 4353)	Now telle on, gentil Roger by thy name.
30	( 4354)	But yet I pray thee, be nat wroth for game;
31	( 4355)	A man may seye ful sooth in game and pley."
32	( 4356)	"Thou seist ful sooth," quod Roger, "by my fey!
33	( 4357)	But' sooth pley, quaad pley,' as the Flemyng seith.
34	( 4358)	And therfore, Herry Bailly, by thy feith,
35	( 4359)	Be thou nat wrooth, er we departen heer,
36	( 4360)	Though that my tale be of an hostiler.
37	( 4361)	But natheles I wol nat telle it yit;
38	( 4362)	But er we parte, ywis, thou shalt be quit."
39	( 4363)	And therwithal he lough and made cheere,
40	( 4364)	And seyde his tale, as ye shul after heere.

The Text of *The Cook's Tale in The Canterbury Tales*

1	( 4365)	A prentys whilom dwelled in oure citee,
2	( 4366)	And of a craft of vitailliers was hee.
3	( 4367)	Gaillard he was as goldfynch in the shawe,
4	( 4368)	Broun as a berye, a propre short felawe,
5	( 4369)	With lokkes blake, ykembd ful fetisly.
6	( 4370)	Dauncen he koude so wel and jolily
7	( 4371)	That he was cleped Perkyn Revelour.
8	( 4372)	He was as ful of love and paramour
9	( 4373)	As is the hyve ful of hony sweete;
10	( 4374)	Wel was the wenche with hym myghte meete.
11	( 4375)	At every bridale wolde he synge and hoppe;
12	( 4376)	He loved bet the taverne than the shoppe.
13	( 4377)	For whan ther any ridyng was in Chepe,
14	( 4378)	Out of the shoppe thider wolde he lepe-
15	( 4379)	Til that he hadde al the sighte yseyn,
16	( 4380)	And daunced wel, he wolde nat come ayeyn-
17	( 4381)	And gadered hym a meynee of his sort
18	( 4382)	To hoppe and synge and maken swich disport;
19	( 4383)	And ther they setten stevene for to meete,
20	( 4384)	To pleyen at the dys in swich a streete.
21	( 4385)	For in the toune nas ther no prentys
22	( 4386)	That fairer koude caste a paire of dys
23	( 4387)	Than Perkyn koude, and therto he was free
24	( 4388)	Of his dispense, in place of pryvetee.
25	( 4389)	That fond his maister wel in his chaffare,
26	( 4390)	For often tyme he foond his box ful bare.
27	( 4391)	For sikerly a prentys revelour
28	( 4392)	That haunteth dys, riot, or paramour,
29	( 4393)	His maister shal it in his shoppe aby,
30	( 4394)	Al have he no part of the mynstralcy.
31	( 4395)	For theft and riot, they been convertible,
32	( 4396)	Al konne he pleye on gyterne or ribible.
33	( 4397)	Revel and trouthe, as in a lowe degree,
34	( 4398)	They been ful wrothe al day, as men may see.
35	( 4399)	This joly prentys with his maister bood,
36	( 4400)	Til he were ny out of his prentishood,
37	( 4401)	Al were he snybbed bothe erly and late,
38	( 4402)	And somtyme lad with revel to Newegate.

『「カンタベリー物語・料理人の話」の序と物語』用語索引（東 好男）

39 ( 4403)	But atte laste his maister hym bithoghte,
40 ( 4404)	Upon a day, whan he his papir soghte,
41 ( 4405)	Of a proverbe that seith this same word;
42 ( 4406)	“Wel bet is roten appul out of hoord
43 ( 4407)	Than that it rotie al the remenaunt.”
44 ( 4408)	So fareth it by a riotous servaunt;
45 ( 4409)	It is ful lasse harm to lete hym pace,
46 ( 4410)	Than he shende alle the servantz in the place.
47 ( 4411)	Therefore his maister yaf hym acquitance,
48 ( 4412)	And had hym go, with sorwe and with meschance!
49 ( 4413)	And thus this joly prentys hadde his leve.
50 ( 4414)	Now lat hym riote al the nyght or leve.
51 ( 4415)	And for ther is no thief withoute a lowke,
52 ( 4416)	That helpeth hym to wasten and to sowke
53 ( 4417)	Of that he brybe kan or borwe may,
54 ( 4418)	Anon he sente his bed and his array
55 ( 4419)	Unto a compeer of his owene sort,
56 ( 4420)	That lovede dys, and revel, and disport,
57 ( 4421)	And hadde a wyf that heeld for contenance
58 ( 4422)	A shoppe, and swyved for hir sustenance.